

Smarties

智叻  
中文

346期

# 皮影戲說故事



你愛玩手影嗎？只要雙手擺出不同造型，手的影子就能化為雀鳥、兔子、小狗，更可創作有趣故事呢！手影戲、紙影戲、皮影戲是古代十分流行的民間藝術。陳倬瑩（聖公會聖安德烈小學，五年級，上圖）來到明日藝術教育機構舉辦的工作坊，在中國國家一級演員李建新師傅（圖圖）指導下，學製簡易版「皮影偶」。

皮影戲指把獸皮雕成人像、動物，用燈光映在帷幕，以影子說故事的戲劇。李師傅指皮影戲來源說法不一，有指源於中國，亦有說源自印度。皮影戲曾盛極一時，清末民初更於全國流行，但到現代熱潮減退。李師傅指傳統的皮影戲與戲曲結合，表演時配合說唱。

然而中國不同地方語言不一，現代觀眾又不接受說唱，因此現時部分皮影戲以默劇形式表演。倬瑩看過學校的皮影戲表演，她覺得「很悶、很無聊，不知道在唱什麼」，然而參與工作坊後，改變她對皮影戲的印象，她笑道：「皮影戲很好玩，玩完很開心！」





# 製作影偶五部曲

依照傳統，皮影偶以牛皮製成（左右圖），塗有不同顏色、雕空花紋，令皮影更精緻。演出時，皮影師傅躲在白幕後，再以竹桿操控皮影偶，用燈把皮偶的影子映照幕上表演故事。製作皮影偶極花功夫，牛皮也不易取得，李建新師傅教倬瑩以透明膠片製作兔子影偶。大家也可以一同試做，順道認識影偶結構！

材料：影偶圖樣、透明膠片1張、不同顏色的油性筆、木筷一雙、鐵線、魚絲

工具：錐子、鑷鉗（使用時須家長陪同）



## 1. 製作圖樣



為使影偶動起來活靈活現，師傅把影偶分成不同構件再接合，使其可以活動。畫好圖樣後，用釘書機把透明膠片固定在圖樣上。

## 2. 繪畫膠片



依照圖樣，用油性筆在膠片上描劃線條、花紋和填色（不填色則為白色）。畫好後，剪下。

## 3. 穿孔接合



把構件拼合，並在兔子頭部、身體構件接合位置穿孔，再用魚絲綁在一起。看！兔影偶的嘴巴和身體都能活動呢！

## 4. 製作影偶桿

接下來要製作操控影偶的桿子。先用鐵鉗把鐵線一頭拗成「P」狀，是為前端；另一頭拗起，用鐵鉗壓至兩端緊貼，是為後端。用膠紙貼實鐵線後端與木筷。重複有關步驟，製成兩根影偶桿。



## 5. 扣好桿子



把小膠片穿過桿子前端「P」位，用釘書機把小膠片兩端釘在兔影偶的鼻子；另一桿子的小膠片則釘在尾部。完成！（完成品見封面）



### 倬瑩心得

第一次製作影偶，倬瑩坦言「有少少難做」，尤其最後把小膠片釘在兔鼻和尾巴，需花很大力氣，同學不妨找家人幫忙！



### 師傅教路

今次製作的是簡易版影偶，兔影偶分成3個構件。李師傅說正式表演用的皮影偶大多分成6個構件，若製龍影偶，工序就更為繁複！



## 知多點

《漢書·外戚傳上》記載：漢武帝寵幸的李夫人去世，他請術士為李夫人招魂。術士把影偶的影子投射到布幕，漢武帝見「李夫人」身影緩緩步出，懷念李夫人的身影，亦感嘆她不依時赴會。這故事不僅被傳為中國皮影戲的起源，更是成語「嫋嫋來遲」（形容女子走路緩慢）的出處！

